



西國立志編

原名
自助論

第八冊

口留
243
8

口 9
243
8



門
第 243
卷 8

東京
大学
図書

自助論第八冊目錄

第十編

金錢ノ當然ノ用_レ及_ビソノ妄用ヲ論_ズ

- ① 金錢ヲ用_ルハ當然ノ道ニ從_フベキ事
- ② 自_ミラ私欲ニ克_カチ儉約ヲ守_ルベキ事
- ③ 格_ゴ伯_{ハク}田_{テン}二種ノ人アルノ論
- ④ 工人儉節ヲ勉_メ品行ヲ高_ムスベキ事
- ⑤ 三箇偶然ノ事
- ⑥ 節儉ハ家事ヲ治_ルル精神
- ⑦ 節儉ハ保護ノ用
- ⑧ 節儉ハ端正老實ノ本質
- ⑨ 小利ヲ競_ヒフハ小費ヲ除_クニシカス○儉約ニシテ
仁惠ヲ行_フベキ事

- ⑩ 金ヲ借_ルノ危_キ事
- ⑪ 空_ク林_{リン}登_ト話_ワ聖_{セン}東_ト借_ク債_クヲ懼_レレシ事
- ⑫ 熱_ニ非_ズ斯_ノ早_ク年_ニ貧_シ苦_ト戰_ヒシ事
- ⑬ 時_ニ俗_ニ體_ニ面_ヲ飾_ルノ弊
- ⑭ 那_ナ比_ヒ爾_ル軍_ク官_ノ負_ク債_ヲ戒_ムル事
- ⑮ 誘_ヒ惑_ニ抵_テ抗_スベキ事
- ⑯ 休_ヒ彌_ル爾_ル酒_ヲ止_ル事
- ⑰ 高_ク處_ニ眼_ヲ着_クケ惡_ク習_ヲ改_ムベキ事
- ⑱ 富_ヲ致_スノ諺_語
- ⑲ 高_ク尚_{ナル}志_ヲ望_ヲ以_テ勤_ク儉_ヲ行_フベシ
- ⑳ 萊_{ライ}的_ト日_ニ工_ヲ作_テ罪_人ヲ惠_シ事
- ㉑ 正_ニ經_ノ職_業ハ卑_賤ト雖_モ耻_シ羞_ム愧_スベカラザル事

- ㉒ 守_ル錢_ノ虜_ノ賤_ムベキ事
- ㉓ 儉_ヲ吝_ノ辨
- ㉔ 富_人ニ德_行ノ價_{アラ}ザル事
- ㉕ 貪_ニ婪_ニシテ身_ヲ亡_スノ喻
- ㉖ 人_ノ事_業ハ貧_富ニ拘_ハラザル事 并_ニ伯_ロ洛_サ敦_ト
- ㉗ 真_正ノ體_面
- ㉘ 真_正ノ貴_重セラル、人

斯邁爾斯自助論 一名西國立志編

第十編 金錢ノ當然ノ用及ソノ妄用ヲ論ズ

培ニスノ詩ニ曰ク。錢財ヲ謹ミ用ルハコレヲ樹籬
 ノ中ニ藏匿センガ爲ナラス。又我ニ服事スル人ノ爲
 ナラス。タゞ自主自立ノ光榮ノ權ヲ保存センガ爲ナ
 リ。然レ入倫交際ノ新弊ハ金錢ノ借ル人トナルヲナカレ
 舌克斯畢ノ詩ニ曰ク。金錢ヲ借ル人トナルヲナカレ
 又金錢ヲ貸ス人トナルヲナカレ。蓋シ人ニ金錢ヲ貸
 セバ。往々自己ノ損失トナリ。弁テ借ル人ノ損失トナ
 ル。而メ人ヨリ金錢ヲ借レバ。勤儉ノ鋒又ヲ鈍ス。ナ
 リ。金錢モ用ハハ當然ノ義ニ對シテハ。ホコサキ
 律敦曰ク。金錢ノ事ヲ決シテ輕忽ニ處辨スルヲ勿レ。

初論 第十編

一

金錢ハ品行ナリ

① 金錢ヲ用ルハ當然ノ道ニ從フベキ事

人何様ニ金錢ヲ得ベク。金錢ヲ貯^{たくわ}ベク。金錢ヲ用^{もち}ベキト。ソノ處法ヲ思量スルハ。智識ヲ實事ニ試^こミル所以^{ゆゑ}ノモノナリ。夫レ金錢ハ人生最要ノ目的トナスベカラズト雖^い凡^{たゞ}然^し。ドモ亦決シテ瑣^さ小^{せう}ノ事ト爲^なテ。藐^べ忽^つニスベカラズ。蓋^{おほ}シ身^み體^{てい}ノ快樂^{くわくらく}人倫^{じん}交際^{かうさい}ノ福祥^{ふくしょう}ソノ金錢^{かね}ニ關係^{かんが}スル^べク甚^た大^{だい}ナリ。且^{かつ}人ニ於^おテ性德^{せいとく}ノ美ナルモノ。即^{すなは}チ寛大^{くわんだい}ト云^い。忠厚^{ちゅうこう}ト云^い。信義^{しんぎ}ト云^い。清廉^{せうぜん}ト云^い。儉用^{けんよう}ト云^い。預^よシメ後日^{こうじつ}ノ慮^りアル。遠識^{えんしき}ト云^い。ガ如^{ごと}キ。皆金錢ヲ當然ニ使用スル^べク上ニ顯^あハル^べクナリ。コレニ反シテ。性行^{せいぎやう}ノ惡ナルモノ。即^{すなは}チ貪吝^{こんしん}ト云^い。欺^あ瞞^{まん}ト云^い。暴虐^{ぼうぎやく}ト云^い。私欲^{しよく}ト云^い。ガ如^{ごと}キハ。金錢ヲ好ム^{この}トノ度^{ほど}ナキ

* Henry Taylor.

ヨリシテ。發見スルモノナリ。又奢侈^{しやうぎ}ト云^い。備慮^{びりょ}ナキト云^い。ガ如^{ごと}キ惡行^{あくぎやう}ハ。金錢ヲ使用スル^べクノ度^{ほど}ナキヨリシテ顯^あハル^べク。モノナリ。顯理^{けんり}。泰洛爾^{たいらくる}ソノ考思^{こうし}深^こキ著書^{しやくしよ}「ノウツフロムライフ」ノ中^{ちゆう}ニ曰^いク。人ノ金錢ニオケル。當然ノ道^{だう}アリ。コレヲ得^えコレヲ貯^{たくわ}ヘ。コレヲ使用シ。コレヲ人ニ與^{あた}ヘ。コレヲ人ニ貸^かシコレヲ人ヨリ借^かリ。コレヲ死後^{しこう}ニ遺^いルニ。各々^{おのづか}當然ノ道^{だう}アリ。善クコレヲ酌量^{しやくりやう}審裁^{しんさい}シ。當然ノ道^{だう}ニ合^あフモ。ハク成人^{せいじん}タマ完全^{かんぜん}ナルト稱^{せう}スベシト云^い。リ。② 自^{みづか}私欲^{しよく}ニ克^かチ儉約^{けんぎやく}ヲ守ルベキ事

* John Sterling.

ニ非レバ、爲シ得ベカラズ。戒ス打林曰ク、自ラ私欲ニ克チ、
淡薄ヲ以テ己ヲ奉ズルヲ教ル説ハ、タトヒ極惡ナリト
モ、コレヲ教ザル最善ノ説ヨリハ愈リトイヘルハ、誠ニ名
論ト稱スベシ。○然トキハ、自ラ私欲ニ克チ、淡薄ヲ守リ、目
前衣食ノ美好饜足ヲ求メズシテ、後來ノ安穩ヲ計ルハ、
人々學習セザルベカラズ。抑モ、心手ノ勞ヲ厭ハズシテ、職
業ヲ勉ムルモノハ、固ヨリ多ク金錢ヲ贏ケ得ベシ。然レドモ
飲食流ル、カ如キモノハ、隨テ贏ケ、隨テ失ヒ、往々自ラ助
ルヲ能ハズシテ、儉節ノ人ニ役事スルニ至ルナリ。普ク世
間ヲ觀ルニ、十分ニ安樂ヲ受ケ、自主ノ人トナルベキ家産
アリ、職業アリナガラ、僅ニ能ク一日ヲ給シ、目前ヲ支ヘ、一
旦事故アレバ、忽チ赤貧トナルモノ、甚ダ多シ。嘗テ一ノ委

* Lord John Russel.

員、勞爾德戎、拉設爾ノ家ニ至リ、國中工人ヨリ納ル貢税ノ
事ニ就テ談論シケル時、拉設爾曰ク、汝工人ノ自ラ酒ヲ飲
ニ費ス、許多ノ貢税ヲ見ズヤ。吾國ノ政府、敢テコレニ似タ
ル許多ノ税ヲ工人ノ類ヨリ納メシメズ。汝掛慮スルヲ勿
レト云ケリ。當時國人ノ公論ニ、工人ヲ處スルニ改革ノ事
アラマホシト、囂スシク言合、ナレバ、畢竟ハ工人ニ自ラ
助ルヲ教ヘ、及ビ自ラ私欲ニ克チ、淡薄ヲ守ルヲ教ラ、
ニシカズ、撒母耳、徳留ハ、理學者ニシテ、鞋工ナリ、ソノ言ニ
曰ク、預シメ後日ノ備ヲ爲シ、用度ヲ節ニシ、及ビ善キ規制
ヲ立ル、コノ三者ハ、不幸ナル時運ヲ修治スル絶技ノ工匠
ナリ。コノ三者ハ、人家ニ在テ、廣ク居處ヲ占メ、然レドモ、人生
ノ凶惡禍災ヲ改復スルヲコレニ若モノナシ。巴力門上下

璦氏孝昭
天皇八年
生七十七
年歿

* Socrates.

† Mr. Cobden.

自明論第十編

二院ニ於テ許准スル改革策單ト雖也。コレニ及バズトイ
ヘリ。古希臘ノ聖人瑣格刺底ノ言ニ。天下ヲ動サント欲ス
ルモ、ハハ先ヅ自ラ動クベシト云リ。古詩ニ曰ク。モシ各人
自ラ已ヲ改化スルコトニ着意センニハ。何程カ容易ク一國
ヲ改化スルコトヲ得ベシト云リ。然リ。雖也。人々誰モ知タル
ベシ。寺觀ノ法ヲ改革シ。國政ヲ變易スルコトハ。吾等自己ノ
惡習十分ノ一ヲ改變スルヨリモ。遙ニ易カルベキコトヲサレ
バ。惡習ヲ改ムル事ハ。一己ヲ以テ始ムルヨリハ。同志ノ人ト
共ニ始ムルコト。人ノ情性ニ適シ。行ヤスキヲ知ベキナリ。
③格伯田二種ノ人品アルノ論
凡ソ人手ヲ以テ嬴ケ得ルモノヲ。忽ニ口腹ノ欲ニ費ヤスモ
ノヲ。下流卑品ノ人ト爲ス。カクハ如キ人ハ。貧苦ニ迫リ。自

ラ給養スルコト能ハズシテ。公衆ハ救助ヲ仰グニ至ルナリ。
蓋シ自ラソノ身ヲ恭敬セザルモノハ。他人ヨリ恭敬ヲ受
ルコト能ハズ。格伯田嘗テハッダアスフィールドノ工人ヲ集メ。コレ
ニ諭シテ曰ク。天下ノ人多シトイヘドモ。古今タゞ二種ア
ルノミ。即チ金錢ヲ存留スル人ト。金錢ヲ費シ用ル人ナリ。
約シテコレヲ言ハ。奢侈ナル人ト。節儉ナル人ナリ。試ニ觀
ヨ。宮室ノ壯麗ナル工場ノ廣大ナル。橋梁ノ備具セル。船艦
ノ浩多ナルソノ他。世道ノ開化ヲ助ケ。人生ノ福祉ヲ資ル
所以ノ具。皆節儉ニシテ金錢ヲ存貯スル人ノ造リ成セル
モノナリ。金錢ヲ浪用スルモノハ。コノ儉約ナル人ニ役使
セラレ。コレガ供給ヲ仰グ。蓋シ天地自然ノ律法。即チ天道ノ
報應シカアルベキ理ナリ。サレバ。後日ノ備慮ナクシテ。懶

自明論第十編

四

情ナル人ハ。決シテ利達スルヲ能ハズト云リ。又一千八百
 四十七年弘化四年伯來ライ的ト。ロクテールニ於テ。工人集會セル時。コ
 レニ諭シテ曰ク。凡ソ人誰ニテモ現マ今幸ニシテ好地位ニ
 居ラバ。コレヲ久シク保タン。コトヲ欲スベク。不幸ニシテ悪キ
 地位ニ在ラバ。自ラ提ミ拔スセン。コトヲ欲スベシ。シカ欲センニ
 ハ。他ナシ。特ニ勉強ス。儉約ス。和平ス。端正スノ四徳ヲ行フニ由テ得
 ラルベシ。コノ徳行ナクシテ。心思ノ快足。身體ノ安適ヲ求
 トモ。決シテ得ベカラズト云リ。コノ二論イヅレモタ剗キ切ヒ響ク
 亮ナルヲ覺ユ。

④ 工人儉節ヲ勉メ品行ヲ高スベキ事

凡ソ工人。職業ノ差別ナク。固ヨリ皆有用ノ人トナルベク。
 正ホ經スノ人トナルベク。體ミ面ミアル人トナルベク。福祉シアル人
 トナルベシ。凡ソ工人。マタ皆儉節ナルベク。徳行アルベク。

情ア形リ好カルベク。識見アルベシ。然ルニ往々イ工人自ラミノ身ヲ
 重シズルヲ知ラズ。甘シテ下流ノ人トナルモノ多キハ。獨リ何
 事ヅヤ。蓋シ甲ノ能スルコトハ。乙モマタコレヲ能スベシ。甲
 ノ能スル人ノ方法ヲ用ナバ。乙モコレト同ジキシ效カ驗ヲ得
 ベシ。蓋シ人ノ毎日シ力カ作シテ衣食スベキハ。上帝ノ律法ニ
 シテ。コレニ遵シモハ。即チ智者ナリ。マタ義人ナリ。皇天ノ
 命。始ヨリ工人ノ類ヲ定メテ。儉節ナラス。心安ラズ。聰明ナラ
 ズ。福祉アラザル一種ノ人ト生ジ爲セルニハ非ズ。特ニ人
 志氣昏弱ニシテ。自ラ助ルコトヲ知ラズ。私欲ニ徇シヒ。天命ニ乖
 戾シ。智者義人タルコト能ハザルナリ。故ニ工人タルモノ。苟
 モ能ク自ラ助ル健旺サノ精神ヲ發セバ。必ず自ラ樹立スル

トヲ得ベシ。コレ他人ヲ倒スニ由テ、自己ヲ立ルニアラス。實ニ人々同等ノ地位ニ至ルベク、法教ノ信心、智識、德行、マタ他人ト均シク上進シテ、同等ノ高處ニ至ルコトヲ得ベキナリ。孟泰^{モンタイ}^子曰ク、凡ソ修徳ノ教道ハ、最モ顯貴ナル人ニ適用スベク、マタ尋常側陋ノ人ニ用ヘシ。蓋シ各人自己ノ中ニ人ノ全體ヲ具ヘ、一モ缺ルモノナシト云リ。

⑤ 三箇偶然ノ事

人遙^カニ未來ノ情狀ヲ想察スレバ、三箇偶然ノ事、生シ來ラレトヲ知レシ。一ニハ工^{カミ}事^ノ或ハ職務ノ空間^{フイ}、缺乏ナルコト。二ニハ疾病^シ、三ニハ身故^{ミマカル}ナリ。コノ第一第二ハ、或ハ逃ラレベシ。第三ハ、決シテ免カルベカラズ。サレバ、コレ等偶然ノ事起ルトモ、己ノ身并ニ己ニ依頼スル者ノ衣食安穩ヲ失ハザ

ルヤウニ、豫^{アサヒ}メヨク處^{トシ}辨^ハセザルベカラズ。シカセント欲セバ、正^{マサ}經^ミニ金錢ヲ贏^{トク}ケ得テ、節儉ニコレヲ用ベキナリ。蓋シ理^{コト}ノ當然ニ合テ得タル金錢ハ、ソノ人ノ久シク忍ンデ業ヲ勉メ、倦ズシテカヲ用ヒ、誘惑^{アヒキミナヒヒタル}ノ事ニ抵抗シタルタメノ恩賞ト知ルベシ。マタ理^{コト}ノ當然ニ合ヤウニ用ルハ、ソノ人ノ後來ノ思慮アリ、又能ク自ラ私欲ニ克チ、清廉ノ守ルユエンノ行實ナリ。カク金錢ヲ當然ニ贏ケ、當然ニ用ハ、人ノ品行ノ真基ナリ。抑モ金錢ハ、人ヲシテ、衣食家中百物ヲ備ヘシムル^{ドクタイ}ノミナラズ、マタ自己ノ體面^{ヒトガラ}ヲ存セシメ、及ビ自主自立ヲ保シ、ハルナリ。コノ故ニ、存貯スル金錢ハ、工人ノ爲ニハ、缺乏ヲ防グノ障塞ト云ベシ。即チ工人ヲシテ、脚ヲ立ル處ヲ得セシメ、欣喜希望シテ、好命運ノ至ルヲ待タシム

ルモノナリ。人苟モ天下ノ中ニ堅^{シク}穩^クナル立脚處ヲ得タラ
ンニハ。何ナル偶然ノ事起ルトモ。コレニ當ルニ大自由ヲ
得ベシ。コレヲ眞實ノ權勢ヲ得ルト云フ。コレニ反シテ。工
人ノ常ニ窮乏ニ迫ルモノハ。奴僕ヲ去^ル。遠カラズ。何ニト
ナレバ。平日ト雖^モ。吾身自ラ主人トナルヲ能ハズシテ。他
人ニ役使セラレ。ソノ命令ヲ奉ゼザルヲ得ズ。患難ニ逢^ハバ。
他人ノ施濟ヲ仰ガザルヲ得ズ。衰病ニ由リ工事ヲ作^ス。能
ハザルトキハ。寺院ニ屬スル貧人トナリ。ソノ^ハ郵養ヲ受^ケザ
ルヲ得ズ。恰^カモリムベツト^ノ堅ク巖石ニ黏^リ付スルガ如
ク。自ラ少^シモソノ身ヲ移轉スルヲ能ハザルナリ。

六節 節儉ハ家事ヲ治ル精神

自主自立スルヲ保存セント欲セバ。節儉ハ道ヲ行ベキ

ハ要ス。節儉ヲ行フハ。人ニ勝タル剛勇ヲ要セズ。マタ卓絶
ナル徳ヲモ要セズ。尋常ノ勢力。凡庸ナル心才ヲ以テ做得
ラルベシ。節儉ハ家事ヲ治ムル精神ニシテ。循序ヲ定メ。後
來ノ備ヲ設ケ。無用ノ^ツ消費ヲ省クヲナリ。節儉ノ意義ハ。救
主ノ言ニアリ。曰ク。汝宜シク^ツ殘^レルトユロノ^ツ碎屑ヲ集ム
ベシ。一モ^ツ失^ハ亡^スルモノアルヲ勿レト云^フ。已ニ無所不能
ノ權カヲ有^トイヘ^ド。一生ノ間。小物ヲ輕蔑セズ。ソノ大衆
ニ無限ノ權カヲ啓示スル時。要須ノ諸物ニ心ヲ仔細ニ着
ベキヲ。慇懃ニ教^ハラレタリ。

七節 節儉ハ保護ノ用

節儉ハ。マタ目前肉體ノ嗜好ヲ抑制シテ。後來ノ善事ヲ保
存セント欲スルモノヲ。指シテ言^ハルモノナレバ。全ク吝嗇

ト異ナリ。蓋シ節儉ハ慷慨ニシテ義俠アルノ心ヲ助ケ。金
 錢ヲシテ塊然タル偶人ノ如クナラシメズ。コレヲシテ有
 用ノノ辦事人トナサシムルモノナリ。節儉ヲ以テ生人ト
 做テ看ルトキハ節儉ハ豫備ル思慮ノ女子ト名クベク。中
 和ノ徳ノ姊妹ト名クベク。自主ノ理ノ母ト名クベシ。蓋シ
 節儉ハ保護ノ用ナリ。人ノ品行ヲ保守シ。人倫相交ルノ平
 安ヲ保護スルモノナリ。約シテコレヲ言ハ。自助ル形状ノ
 發見スルモノナリ。

八節儉ハ端正老實ノ本質

人各自己ノ資産ノ中ニ於テ生活スベキノヲ務ムベシ。
 カク爲ハ端正老實ノ本質ナリ。モシ人自己ノ家産ニテ生
 計ヲ爲スニ足ザレバ。必ズ他人ノ金錢ヲ希望シ。正經ナラザ

ルヲ爲スニ至ルベシ。マタ思慮ナク。費用ヲ惜マシテ。一己
 ノ欲ニ饜足スルヲ務メ。更ニ他人ノ安樂ナルヤ否ヤヲ
 省ミザルモノハ。後必ズ困苦ニ迫ルヘシ。或ハ資質疎大ニ
 シテ財ヲ輕ジ。儉省スルヲ知ザルモノハ。遂ニ甚ダ卑陋
 ナル事ヲ爲スニ至ルベシ。或ハ金錢ヲ念慮ニ掛ク。コレヲ費
 シ。又光陰ノ貴ヲ知ラズシテコレヲ費シ。後來ノ贏利ヲ期望
 シテ目前ノ活計ヲ作スモノハ。遂ニ他人ヨリ借財ヲ負ニ至
 リ。真正ノ自主自立ノ人トナルヲ失フナリ。

九小利ヲ競フハ小費ヲ除クニシカズ。○儉約ニシテ

仁惠ヲ行ベキ事。
 勞爾徳倍根ノ格言ニ曰ク。儉節ノ要道ハ小々ノ利ニ意ヲ
 注シ。ヨリハ小々ノ費ヲ省クニ若ク。トイヘリ。思慮ナキ人モ

シ浪ニ費シ惡ク用ル金錢ヲ。謹ミ貯ナハ。終身資産ノ基。即チ自主自立ハ礎石トナルベシ。浪費亂用ノ人ハ。ツノ身ヲ保ツ能ハズ。ユレ他人ヨリ損壞ヲ受ルニ非ズ。己ノ身即チ己ヲ壞ルノ仇敵ナリ。然ニカクノ如キモノハ。己ヲ責ルヲ知ラシテ。特ニ世ヲ罵リ人ヲ怨ム。ユレ大ナル惑ナリ。夫人自己ノ身スヲ。自己ノ朋友トナルヲ能ハザルニ。何如ニシテ。他人ノ己ニ與スルヲ望ムベキヤ。中等ノ資産ト雖也。儉節ナルモノハ。ソノ囊中。常ニ他人ヲ助ルモノヲ存貯セリ。無用ニ金錢ヲ耗散スルモノハ。決シテ他人ヲ助ルヲノ機會ヲ看出シ。善クコレヲ用ルヲ能ハズ。マタ節儉ヲ爲ストモ。卑流劣品ニ陥ルヲナカレ。狭小ノ心ヲ以テ。ツノ生ヲ治メ。及ビ他人ヲ待スルモノハ。識見遠ニ及ハズシテ。毎ニ失

敗ヲ取ナリ。一邊^ニ居^ルノ銅錢ノ心ハ。決シテ二邊^ニ居^ルノ心ニ及ブ能ハズト云ル。宜ナルカナ。諺ニ正直ハ最善ハ處法ナリト。吾曰ク。寛大ハ量アリテ仁惠ヲ好ムハ。コレマカ處事接物ハ善術ナリ。蓋シ人ヲ欺負シ。人ヲ損害スルモノハ。終ニ必ズ自ラ滅亡ス。人ニ欺負セラレ。人ニ損害セラル。モノハ。苟モ己ノ罪ニ非レバ。回復セザルヲナシ。廣大ナル仁惠ヲ行テ。身榮エ家富モノ。世ニ珍シカラズ。

⑩金ヲ借ルノ危事

諺ニ空虚ナル囊袋ハ。直上ニ立ツ。能ハズト云ルガ如ク。借債ヲ負フ人モ。亦正シク立ツ。能ハズ。蓋シ人債欠ヲ負トキハ。必ず真實ノ行ヲ缺ニ至ルベシ。故ニ諺ニ。欺偽ハ借債ノ背上ニ騎スト云リ。金ヲ借ル人ハ。往々ツノ債主ニ向テ。金

*Haydon.

*Dr. Johnson.

*The Duke of Wellington. †Washington.

ヲ返ス期限ヲ延サン爲ニ虚誕ノ一ヲ捏造シテ托辭トス
 ル一ナリ故ニ借債ニ於テ一歩進ムトキハ欺偽ニ於テ亦
 一歩進ムカクノ如ク借債欺偽互ニ相陸續追隨シテ一生
 ノ路ヲ行フ豈ニ悲カラズヤ畫家海曇自ラソノ衰微セシ
 起テ始テ金ヲ借タル日ニ歸シテ曰ク金ヲ借ル一ニ往モ
 ハハ憂ヲ取一ニ往ナリトイヘル古語ヲ吾身上ニ的實ニ
 覺タリト又一少年始テ海軍ニ入ル時海氏コレヲ戒シメ
 テ曰他人ヨリ金ヲ借ラズニ至ルマデハ決シ
 テ何物ニテモ買フナカレ決シテ金ヲ借ルベカラズ金ヲ
 借ルハ自ラ吾身ヲ賤スルナリ予決シテ汝ニ金ヲ借ラズト
 ハ云ズタゞ汝ニ借シテ汝コレヲ償フ能ハザレバコレ予
 汝ノ品行ヲ壞ルナリト云リ○學士戎孫嘗テ人ヲ規戒シ

テ曰ク汝借債ヲ不便ナルモノトノミ思ベカラズ借債ハ
 人生ノ災難ナリ故ニ汝必ズ人ヨリ金ヲ借ラズ志ヲ立
 ベシ抑モ儉約ハ安静ノ基礎ナルノミナラズマタ仁惠ノ
 根源ナリ自ラ助ル能ハザルモノハ他人ヲ助ルベキヤウナ
 シト云リ

① 空林登話聖東借債ヲ懼レシ事

凡ソ人家中ノ事務ヲ疎略ニセズシテ金銭出入ノ數目ヲ
 記簿ニ録スベシコレ緊要ナル事ナリカクノ如ク小々ナ
 ル算計ヲ爲ス後ニ至リ大ニ益アルヲ見ルベシ常ニ意ヲ
 着テ已ノ費用ヲシテ資産ノ外ニ踰出シムル一ナカレ戎
 洛克マタ曰ク人ソノ分限ヲ守リ規矩ノ外ニ出ザラン一
 ヲ欲セバ常ニ金銭出入簿ヲ眼中ニ存シ家務ヲ經紀スベ

* Jervis Earl St Vincent.

シ。コレ最良ノ法ナリト云リ。去^ク漢^ニ土^公島^空林^登常ニ自
ラ詳細ニ金銀收受ノ數及ビ經費ノ數ヲ簿ニ上セケリ。嘗
テ人ニ謂テ曰ク。予定規ヲ立テ。自ラ賬目ヲ償フ。一ヲ爲セ
リ。コノ事ハ誰ニモ勸メント思フナリ。余昔シ一人ノ委信
スル僕ニ。金ヲ償フ事ヲ托シ置ケルガ。一日拂曉ニ。債主數
人門外ニ立チ。一二年ノ借財ヲ強索スルモノアリ。予コレ
ニヨリ。始テ僕ノ吾財ヲ私シ。債主ニ償還セザリシヲ知
リ。大ニ驚キ。ツノ後コノ愚ナル弊ヲ改メタリト云リ。又債
欠ノ事ヲ言曰ク。債欠ハ自主ノ人ヲ化シテ。奴隷トスルモ
ノナリ。予金銀乏シクシテ困窮スルヲ屢クナリキ。然レドモ。
決シテ人ヨリ借ザリシナリトイヘリ。話聖東マタ空林登
ニ似テ。事務ヲ辦理シ。細小ヲ忽ニセザル人ナリ。ユエニ家

事ヲ治ルニ。ツノ費用。毫モ常度ニ踰タル時ハ。嚴シクコレ
ヲ檢査セリ。コレ已ノ産業ハ中ニテ生計ヲ營ミ。正直節廉
ハ行ヲ缺ガラント思ガ故ナリ。亞米利加合邦ノ大頭領ノ
高官職ニ居レシ時ト雖。亦カクノ如クナリシト言リ。

(三) 熱非斯早年貧苦ト戦ヒシ事

三^{セン}紛^シ森^{セン}亞^ア爾^ル熱^ニ非^ス斯^スハ三^{セン}紛^シ森^{セン}ニ於テ。法^フ蘭^シ西^ス士^ス班^バ牙^ヤト戦ヒ。
大捷ヲ得タル有名ノ大將ナリ。ツノ早年貧苦ナリシ時。債
欠ヲ負マシト志ヲ定メタルヲ。自ラ語りテ曰ク。吾父ハ
資産小ニテ家族多カリケリ。予始テ人世ニ發途セシ時。父
ヨリ二十金ヲ與ヘラレシノミニテ。ツノ他ツヒニ扶給ヲ
受レナシ。既ニシテ水師ノ一官ヲ得タリシ後。必需ノ事
アリテ。二十餘金ノ會單ヲ買テ。コレヲ用タルニ。コノ會單

自取論第十編

十

カセテタタ

ハ用ニ中^ストテ還^サレケリ。サリトテ。予^フノ他金^カ錢^カアラザレバ。再^ヒビコレニ償^ナフベキヤウナシ。コノ時^ホ予^ガ自^ラ吾^ガ心^ニ今ヨリ後。決^シテ他^ニ償^ナフベキ金^カ錢^カアラザレバ。會^ハ單^クヲ買^フベカラスト誓^ヒケリ。コレヨリ。予^レ俄^カニ吾^ガ生^カ活^クノ情^サ狀^ヲ變^シシ。食^シ時^ニ軍^ノ官^ト卓^トヲ同^クセス。獨^リ澹^ク素^クヲ食^ヒ。飢^ニ充^ルルニ取^ルルノミ。衣^ハ澣^濯補^綴セルモノヲ服^シ。又^ハ卧^床ノ被^ヲ以^テ袴^ヲ製^ス。カクシテ金^カ錢^カヲ貯^ヘ。會^單ヲ買^ヒ。借^債ヲ返^シ。吾^ガ體^ニ面^ハ存^シケリ。コノ時^{ヨリ}。今日^ニ至^ルマデ。吾^ガ資^産ノ中^ニテ生理^ヲ營^{ント}常^ニ心^ヲ用^ヒタリト云^ヒ。熱^非斯^六年^ノ間^ニ極^貧ヲ忍^ビ。ソノ行^端正^{ナリ}シカバ。次^第ニソノ職^務ニ慣^レ熟^シ。勇^氣ヲ振^ヒ。功^績ヲ顯^{ハシ}。遂^ニ高^位ニ昇^ルニ至^レリ。

十三 時俗體面ヲ飾ルノ弊

* Mr. Flume.

休^ム母^ヲ嘗^テ巴^カ力^門下^院ニ於^テ。時^俗ノ奢^侈ニ流^レ。華^飾ヲ事^トスル^ヲ非^ハセリ。ソノ言^ニ曰^ク。英^國中^等ノ民^ノ家^居日^用ノ費^タトヒ。資^産ノ外^ニ溢^ザルモ。錢^財ヲ竭^シテ贏^餘ヲ存^セズ。又^ソノ子^ヲ育^フテ紳^家ノ子^ノ如^クニスルヲ以^テ矜^ルルベキ^ト思^ヒ。コレソノ子^ノ美^服ヲ好^ミ遊^樂ヲ嗜^ム性^情ヲ養^ヒ成^ルノミニシテ。決^シテコレヲシテ真^正ノ體^面アル品^行ヲ造^リ出^サシムル^ヲ能^ハス。カ、ル弊^習アルニヨ^リ。飽^食暖^衣セシ少年^自ラ家^事ヲ治^ムルニ及^デ。生^活ヲ爲^スル^ヲ能^ハス。終^ニ敗^舟ノ中^ニ膝^ヲ容^レ。猿^ト伴^侶ヲ爲^スニ至^ルモノ。世^ニ少^カラス^トハナレルナリト云^ヒ。蓋^シ時^俗ノ體^面ヲ貪^リ飾^ル。誠^ニ慨^歎スベシ。ムシロ端^正信^實ヲ失^フトモ。外^觀ノ美^ヲ失^フ欲^セズ。實^ハ貧^困ナレバ。富^足ナル形

* Sir C. Napier.

狀ヲ表セリ。艱苦ニ耐ヘ身心ヲ正シ。上帝ハ意ニ合ントハ
 セズシテ。塵世ノ風俗ヲ逐ヒ。浮生ノ歡樂ヲ快スル。下豈ニ
 笑ベキナラズヤ。サレバ衆人集會ノ場ニ於テ。常ニ上席
 ヲ得ルヲ競ヒ。富貴ヲ粧ヒ。他人ノ目ヲ炫耀スルヲ務トセ
 リ。然レドモコレニ由リテ。遂ニ自己ノ産ヲ敗リ。家ヲ失フ。ミナ
 ラズ。罪ナキ債主ヲシテ。許多ノ損失ヲ受ケシムルニ至ルカ
 ク。浮華ノ體面ヲ貪リテ。眞實ノ體面ヲ失フ。相率テ弊俗ヲ
 成セルハ。傷ムベキナリ。

(古) 那比爾軍官ノ負債ヲ戒ムル事

查爾斯。那比爾。印度ノ將帥ノ任ヲ離ル。時。文ヲ作り。年少
 ノ軍官ヲ規戒セシガ。債欠ヲ負ヒ。聲名ヲ壞ルベカラザル
 一。ヲ言リ。ソノ中ニ云ク。端厚ノ行ハ。ジエントルメン
 ガ君子ト云。

位ヲ兼テニ於テ缺ベカラザルモノナリ。三變酒及啤酒ヲ
 言ナリ。白喫シ。及ビ錢ヲ償スシテ馬ニ騎ガ如キハ。棍徒ノ所行ニ
 シテ。ジエントルメンニ非ズ。又云ク。奢侈ヲ以テ自ラ奉ジ。我が
 産資ニテ過活スルニ足ラス。他人ヨリ財ヲ借り。或ハ家奴
 ヨリ借り。コレニ償スシテ公廳ニ訟ラル。モノアリカク
 ノ如キ人ハ。名ハ官吏ナレド。ジエントルメンニ非ズ。又云ク。人常
 ニ借財ヲ負フ。慣習トナルトキハ。ジエントルメンノ真心次第ニ
 硬ナリテ。廉耻ノ志消ス。又オモヘラク。軍官ト雖。モハ。戰
 鬪ヲ能スルノミニテハ。足リト云ベカラズ。犬ハ。猛モハ。モ
 亦能戰ハズヤ。抑モコ。ニ問ント欲スル二事アリ。軍官タ
 ルモノ。能言語ハ信ヲ守リテ。コレヲ破スヤ。否ヤ。又能人ヨ
 リ借タル金銀ヲ返シ償フヤ。否ヤ。コノ二者ハ。德行ノ大ナ

ルモノニシテ、真正ノジエントルメン及ビ真正ノ軍士トナラン
 ト欲スルモノハ、必ズコレヲ慎ミ守ルベキナリ。予既ニ英
 國軍官ノ戰ニ臨デ恐懼セザルノ勇アルヲ知リ、故ニ予
 更ニ又ツノ言行ハ玷辱ナカラントヲ望ムナリト云リ。抑
 モ少年ノ軍官、本國或ハ印度ニ在ルモノ、ヨク敵城破壊ノ處
 ニ登リ、猛火烈焰ノ中ニ戰ヒ、死ヲ畏ズシテ豪勇ヲ顯ハスト
 雖モ、然ルニ往々理義ノ勇ヲ振テ、肉體ノ欲ニ克ツ能ハズ。誘
 惑ノ魔ニ引カレ罪惡ノ路ニ入ルモノ、頗ル多シサレバ、少年ノ
 人モシ瑣小ナル歡樂ノ事、始メ我ヲ誘ク時ニ當テ、毅然ト
 シテ、否ト云、或ハ我ハコレヲ爲スト曰テ、義ヲ以テ欲ニ克
 ンコソ望シケレ。

⑤ 誘惑ニ抵抗スベキ事

Lead us not into temptation.

少年ノ人、世途ヲ行クニ、誘惑ノ人、兩旁ニ並ビ列ヲ成テ立テリ。
 ツノ中ヲ通行スルヲナレバ、惡ニ誘カレザルヤウニ、常ニ
 心ヲ注ベキナリ。一タビコレニ從トキハ、遂ニ必ズ下流ニ
 淪没スベシ。蓋シ人誰ニ限ラズ。上帝ノ一分ヲ得テ、心靈ノ
 元質トスルヲナレバ、誘惑ノ人ト相附隨スレバ、ツノ元質
 自ラ消シ去ルナリ。コノ元質消シ去ルトキハ、上天ノ人ニ付
 托スル所ノ理、コレト共ニ滅絶スベシ。故ニ誘惑ノ事、ツノ
 前ニ至ラバ、商量ヲ待テ、顧慮ヲ費サズ、斬釘截鐵、一刀兩斷、否
 ト云ル一字ヲ以テ、コレニ答ベシ。人生ノ大智見ハ、祈禱文
 ノ中ニ具ハル。曰ク、我ヲシテ邪惡ハ誘惑ニ試ラレザラシ
 マ、ヨト、然レドモ誘惑ノ事ハ、少年ノ力ヲ試セントテ來ルベシ。
 一タビコレニ順ヘバ、ソノ力、次第ニ衰退ス。一分ノ欲生ズ

Hugh Miller.

レバ一分ノ徳滅ス。故ニ最初ノ時私欲ヲ却ルヲ貴ブ。起頭
ハ一斷決コソ。實ニ終身ハ勢カハレシカラズシテ。一回兩
回ト次第ニ屢私欲ニ徇トキハ。慣習トナリテ。改ムベカラザ
ルニ至ルベシ。凡ソ人少年ノ時ヨリ形ヅクラレタル善習
慣ハ。惡ヲ防グ爲ニ。眞實ノ力。即チ惡ヲ防グノ城郭ナリ。サ
レバ古ノ善教ニ。修徳ノ器械ハ。善習慣ノ中央ヲ通行シテ。
コレヲ攜帶スベシ。カクシテ内ニアル大道理ヲ防護シ。耗
損セシムルトナカレト云リ。蓋シ善習慣ハ。一生ノ間。大小
千百ノ行事ノ中ニ包涵スルモノニシテ。自脩ノ品行ニ比
スレバ。功效甚ダ大ナルモノナリ。
其休彌爾列爾酒ヲ止ル事
休彌爾列爾少年ノ時。誘惑ノ事ニ試ラレシガ。遂ニ斷然ト

シテコレヲ謝絶セシヲ語リテ云ク。我昔シ泥匠トナリ
テ。勞工ヲ做シガ。ソノ同輩ノ者。時トシテハ一齊ニ酒ヲ給
セラル。コノ定例ナリキ。一日ウイスキイノ火酒二杯ヲ予ガ分
トシテ與ヘラレ。一飲シテコレヲ盡シ。家ニ歸テソノ好メ
ル倍根ノ文集ヲ開キ。ニ。字畫跳躍スルガ如ク。ソノ意味茫
トシテ知レベカラザリケリ。コノ時。我思ヘラク。カクノ如キ
情狀ニ陥ルハ。我自ラ天命ノ尊位ヲ降シテ。下流ノ人ト伍
スルナリト。大ニ懼レ。此時ヨリ再ビ酒ヲ飲マシト。決然ト
シテ志ヲ立シガ。上帝ノ冥助ニ頼リテ。今日ニ至ルマデ。コノ
禁戒ヲ守ルヲ得タリト云ケリ。コノ彌氏ノ誘惑ニ試ラ
レシガ如キ。人生善惡禍福ノ轉關ナリ。彌氏ヲシテ。コノ時
天理ノカヲ出シテ。直ニコノ磐石ヲ移シ去ラザラシメバ。

勸諭篇

十五

彌氏ハコレガタメニ撃壊レ有名ノ人トハナラザリシナルベシ抑モ飲酒ノ事ハ人ヲ破ルノ磐石ニシテ少年ノ過ル路徑ニ當ル極惡極毒ノ誘惑ナレバ常ニ意ヲ着ケソノ中ニ陥入ヘカラス斯格的曰ク種々惡習ノ中飲酒ノ一事最モ高大ノ事業ヲ妨グトイヘリ吾オモフニ獨リ此ノミナラス節儉ヲ妨グ禮義ヲ賊ヒ身體ヲ傷リ老實ハ生計ヲ妨ルナリ少年ノ人モシ節飲スル能ハザレバ禁戒シテ飲トナカレ學士戎孫ハ我能酒ヲ止レ節飲スルト能ハスト云リ

①七 高處ニ眼ヲ着ケ惡習ヲ改ムベキ事

凡ツ惡習ヲ改ルハ人世日用ノ便利ノ爲トノミ思ヒテ爲トキハ根柢甚ダ卑シ故ニ高處ニ眼ヲ着ケ賢人君子ト

ナラント欲シテ心術ヲ端シ舊習ヲ改メ去ルベキナリ少年ノ人カクセント思ハ學習ノ業ヲ務メ日新ノ功ヲ積ミ規矩ヲ以テ心思言行ヲ較正スベシソノ智見日ニ益々多クレバ謙卑ノ心日ニ益々深ク自ラ善トシ自ラ信スルノ心日ニ益々少カルベシカクシテ下劣ナル嗜欲ヲ禁遏シテ高大ナル志願ヲ達スベキナリ有名ノ著作家ノ言ニ云ク真正ノ榮威ハ暗地ニ自ラ己私ニ克ヨリシテ發生スコノ工夫ナクシテタトヒ敵國ヲ征シ凱勝ヲ得ルトモ鎗銃ニ直ラス特ニ私欲ノ奴隸タルノミト云リ

①六 富ヲ致スノ諺語并ニ所羅門ノ金言

俗間ニ行ハル書ノ中ニ金ヲ貯ヘ富ヲ致スノノ祕訣ヲ公ニ世人ニ示スモノ少カラズ然レソノ實ハ天下諸國ニテ

Solomon.

古ヨリ言傳ル諺語ノ確切ナルニハ及バザルコナリ。曰ク。
 邊^シ居^ニ銅^ノ錢^ノヲ謹^ムベシ。然^ラバ封^ポ度^トノ金^ノ錢^ノハ必^ズ自^ラ整^リスベシ。小^ノ
 數^ヲ謹^ムメバ大^ノ數^ハ自^ラ整^リスベキノ義^ト曰ク。勤^ム勉^ムハ好^ク造^ル
 化^ハ母^ナリ。曰ク。勞^ク苦^クナケレバ贏^リ利^ナシ。曰ク。汗^ヲ出^サザレ
 バ甘^クモハヲ得^ズ。曰ク。汝^ノ勞^作スベシ。必^ズ獲^ルモノアリ。曰
 ク。天^下ハ勉^ム強^ク忍^ム耐^ルナル人^ノ所^有ナリ。曰ク。借^ヒ債^ヲ生^ゼン
 ヨリハ寧^ク晚^ク食^フ喫^セズシテ。睡^ニ就^クベシ。コレ等^ノ諺^語
 ハ古^ノ文^字ノ未^ダ發^明セザル時^ノ閱^歴深^ク智^識老^{タル}人^ノ
 ロヨリ出^ル至^理名^言ニシテ。許^多ノ世^代ヲ經^テ試^驗スル
 ニ的^中シテ謬^ラザレバ今^日ニ至^ルマデ傳^レルナリ。以^ス列^國
 ノ王^所羅^門ハ古^ノ聖^王ナリシガソノ箴^言ノ中^ニ勉^強ノ
 德^及ビ金^錢ノ使^用ヲ言^ルモノ。意^義甚^ダ豐^足セリ。曰ク。工

業^ヲ怠^{タル}人^ハ無^益ニ財^ヲ用^ル人^ハ兄^弟ナリ。曰ク。蟻^ヲ
 觀^スヤ。夏^時ニ糧^ヲ備^ヘ。穡^時ニ物^ヲ斂^メリ。彼^ノ智^ヲ師^法
 トナスベシ。曰ク。貧^乏ノ至^ルハ旅^客ヨリモ速^カニ。武^士ヨ
 リモ迅^シ。曰ク。勤^ム勉^ムスル人^ノ手^ハ富^ヲ造^リ出^ス。曰ク。上^帝
 ヲ敬^畏スルハ智^慧ノ本^ナリ。曰ク。明^哲ノ人^トナラシ^クヲ
 求^ムベシ。智^慧ハ金^銀ヨリ慕^ベク。寶^玉ヨリ貴^ク。天^下ノ物
 コレ^ニ比^儼スベキモノナシト云^リ。
 十九 高^尚ナル志^望ヲ以^テ勤^儉ヲ行^フベシ
 節^儉ト勤^勉トノ二^者ヲ務^メ行^ハバ。工^業ヲ做^ル尋^常一^様
 ノ人^ニテモ。錢^財ヲ貯^ヘ。自^主自^立ノ生^涯ヲ做^ラ得^ベシ。
 一 邊^居ニ錢^銅ハ至^テ微^小ナリト雖^モ。千^家萬^戶ハ安^樂ハ邊^居
 然^ニ用^ヒツノ餘^ヲ謹^ミ貯^クルニ由^リ得^ラル。コナリ。

モシ人、勤勉シテ得タル小々ノ邊^{ペン}居ヲシテ、ソノ手指ヨリ、
 酒店等ノ中ニ脱漏^{オシマタ}セシメナバ、ソノ生涯、牛馬ノ勞苦ニ異
 ナルヲ、幾^{イッダク}何^{ナニ}モナカルベシ。コレニ反シテ、人ヨク邊^{ペン}居ヲ念
 慮ニ掛ケ、少^シヅ、コレヲベ子^{フイ}トソサイテイ或ハセイダシダスバンク
 ニ預ケ置^カバ、後ニ至^リテ、兒子教養ノ事モ成シ得ベク、老病ノ
 時窮乏ヲ免^ルルベシ。カクセバ、平日安穩ニ過^ス活^シ。且ツ後來
 ノ掛^シ慮^イモナカルベシ。然^レモ、マタコ、ニ着眼^ススベキヲアリ、
 日工^{ヒョウ}ノ業^{ギョウ}ヲ爲^スモノト雖^モモ、苟^シモ心志高尚ニシテ、塵世ノ虚
 榮^{ヒョウ}ヲ薄^シシ、來生ノ真福ヲ望^ミ、自己ヲ利スルヲ務メズシテ、
 他人ヲ濟^ハント願^ハ、亦^タ必^ズコレヲ成シ得ベシ。決シテ能
 シガタキヲニ非^ズ、ソハ鑄鐵場ノ日工^{ヒョウ}ト馬士^{マシ}萊^{ライ}的^トノ卓行
 ヲ觀テコレヲ信スベシ。

Thomas Wright.

③ 托馬士萊的罪人ヲ惠シ事

罪人ノ赦免セラレテ平民トナレルモノ、正^{マシ}經^{マシ}ノ職業ヲ始
 ント思^ハ、本^{モト}錢^{デナ}アラザルヲ以テ、ソノ事ニ及^ビガタク。或^ハ
 再^ヒ罪惡ヲ犯^スモノ多クアルナリ。萊^{ライ}的^トハ、偶^ニ然^ルノ事ヨリ
 コ、ニ著意^シ。コノ弊害ヲ除キ去^ラト欲^シ。遂^ニコレヲ以テ
 終身ノ目的トナセリ。鑄鐵場ニ於テ朝六時ヨリ、夕六時ニ
 及^マデ、勞作^{ラウサク}ヲ爲^ナセシガ、ソノ間ニ、已^レノ暇ト喚^ヒ做^ナセル零^{オチ}碎^{ボロ}
 ノミニユートアリシカバ、コノ暇時ト、日曜日トヲ用^ヒテ、罪人ヲ
 救^フ、トニ從事セリ。抑モ毎日小々ハミニユートナレモ、コレヲ善
 用^スルトキハ、許^シ多^クノ事ヲ成^レ得^ル。真^ニ驚^クベシ。十年ノ中ニ
 罪人ノ新^ニ赦^サレタルモノヲ救助シ、ソレヲシテ職業ヲ得
 セシメ、永^ク惡行ヲ改^メシメタルモノ、三百人餘ニ及^ビケリ。サ

レバ満遮士打ノモラルフェイスヤン 德行ノ醫士ト譯ス人ノ罪
 故ナト世ニ稱セラレケリ蓋シコノ事ヲ爲スハ錢財ヲ要
 シ光陰ヲ要シ精カヲ要シ就中品行ノ人ニ信ゼラルモ
 ノヲ要スルナレバ決シテ容易ニ非ズ然ルニ萊的日工ノ
 業ヲ做シ一年ノ得ルトコロ一百封度ニ上ザルモノヲ謹
 ミ貯ヘテ罪人ニ惠ノミナラズ妻子ヲ安穩ニ過活セシメ
 又自己ノ老病ニ備ル金錢ヲ貯タル誠ニ感ズベキ事ナ
 リ毎週七日ゴトニ得ルトコロノ工錢ヲ仔細ニ配當シ衣
 食住ノ費ニ充ルモノ若干子女教育ノ用若干仁善ノ事ニ
 用ル若干ト幾項ニ分ケルトナリ萊的ノ履歷ヲ觀ルトキ
 ハ小々ノ光陰小々ノ金錢ニテモ精細ニコレヲ用ルトキ
 ハ高大ノ事業ヲ成スベク卑賤ノ傭工ニテモツノ心仁善ニ
 シテ剛毅ナレバ他人ノ生命ヲ全シ他人ヲシテ品行ヲ修
 メ福祉ヲ崇セシムルヲ知ベキナリ

⑤ 正經ノ職業ハ卑賤ト雖モ羞愧スベカラザル事
 凡ソ人當然ノ道ヲ行キ正經ノ業ヲ勉ルハ固ヨリ種類
 ノ別ナク遭際ノ異ナク盡ク自己ノ品行ヲ端シ體面ヲ存
 スルヲ得ベキナリ或ハ土地ヲ耕シ或ハ器具ヲ造リ或
 ハ布疋ヲ織リ或ハ產物ヲ賣ルコレ等ノ業ヲ做モノ皆ツ
 ノ所行ニ由リ自己ニ尊榮貴重ナルモノヲ全シ得ラルベ
 シシカノミナラス小僮ノ度尺ヲ以テ一條ノ紐ヲ量ルガ
 如キ鑽小ノ商業ト雖モタツノ心志ヲシテ度尺ノ短キガ
 如ク紐條ノ狭カ如クナラザラシメバ固ヨリソノ中ニ品
 行ノ高キモノ體面ノ尊キモノヲ存スルヲ得ベシ富爾

Flecker.

拉日ク。正經ノ職業ヲ有ル人ハ。卑賤ヲ愧ルナカレ。有ザ
 ル人コソ。慙ベケレト云リ。亞米利加合邦ノ大頭領ニ。少時
 木ヲ砍^キテ業トセシモノアリ。コノ極高ノ官トナリシ後。
 ソノ事ヲ知リシ人コレニ向テ。君ノ戰袍ノ紋ハ。何ヲ用玉
 フヤト問ケレバ。汗衫^ジノ兩袖ナリト答ケリ。尼模士^ニノビシヨ
 プ長^長教^大弗禮西耶ハ。少時蠟燭匠ナリシガ。法國ノ一醫士。嘗
 テソノ賤工ヨリ起リシヲ刺リケレバ。弗氏答テ。汝モシ我
 ト同キ地位ニ生シナラバ。今ナホ蠟燭匠ナルベシト云ヒシ
 トナリ。

守錢虜ノ賤ムベキ事

金錢ヲ貯蓄スルノミヲ事トシテ。コレヲ活用スル目的ナ
 キ人。世ニ甚ダ多シ。カクノ如ク。タゞ財ヲ蓄ル^ルトハ。難事ニ

John Foster.

非ズ。費用ノ數ヲシテ。贏得スルモノニ過シメザレバ。金錢
 ハ。次第ニ積ミ累ルベシ。ラス^スアルトハ。巴理^リノ銀行商ナリ。貧
 カリシ時。毎夕酒店ニ行キ。麥酒ヲ飲ケルガ。常ニ枳^コ住^アヲ聚
 メ。コレヲ懷^イニシテ歸^リシ程ニ。八年ヲ經テ後コレヲ八金
 ニ賣リ。コノ金ヲ以テ。資産ノ基礎トナシ。次第ニ積蓄シ。死
 後ニ遺セル金三百萬フランク^ノ銀^名アリシトナリ。戎^ス福^ス斯^打
 嘗テコレニ似タルヲ語リテ曰ク。一ノ少年。ソノ父ノ遺セ
 ル大産ヲ有タリシガ。妄^リニ錢財ヲ用盡シテ。極貧ニ迫^セリ。失
 望ノ餘リ。自ラソノ生命ヲ喪^ハント思ヒ。ソノ家ヲ奔^リ出シ
 ガ。高岡ニ登リテ。昔ソノ所有ナリシ田園ヲ眺望セシ後。暫
 時ノ間。地ニ坐シテ思慮シ。忽^チコレヲ回^リ復^セント志ヲ發シ。
 ヲレヨリ起^キ上^リ。家ニ歸ラントシテ。街上ヲ過ル時。偶^ニ煤炭

ノ車ニ積ルモノ。人家ノ門外ニ卸ヲ見テ。コレヲ運ビ入ル、
助ケテ爲ケレバ。ソノ家ニテ。少許ノ邊士ノ銅錢ヲ與ヘ。又酒肉
ヲ以テ。ソノ勞ニ酬ハレケリ。ソレヨリ。コノ少年。カクノ如
キ奴婢ノ役ヲ爲テ。邊士ヲ貯ヘ。畜類ヲ賣買シテ利ヲ得。次
第ニ大ナル商事ヲ做シ。後盡ク舊有ル産業ヲ回復スルノ
ミナラズ。鉅萬ノ富ヲ致シケルトナリ。然ドモ。カクノ如キ
人。尊貴ナル精神アラズ。恩惠ノ主ト爲ル。アタハズシテ。守錢
虜トナリテ。世ヲ没タルハ。賤シムベシ。

⑤ 儉吝ノ辨

凡ソ人。衰老ノ年。安樂ヲ享ガタメ。自主自立ヲ失ザル爲ニ。
金錢ヲ貯ヘ。及ビ他人ヲ存恤スル爲ニ。儉省ヲ務ルハ。端正
忠厚ノ事ナリ。モシカクノ如キ爲ニスルニアラズシテ。徒

ニ金錢ヲ蓄積スルハ。ソノ心褊小ニシテ。ソノ所行ヲ吝嗇
ト名ケテ。賤ベキトナリサレバ。智者ハ固ヨリ節儉ヲ務ト
雖也。然モ自ラ着意シテ。コノ吝嗇ヲ以テ深戒トナセリ。苟
モ夙ニコレヲ辨ゼザレバ。少時ニ儉節ト思ルモノ。暮年ニ
ハ吝嗇ニ化シ。貪婪刻薄ニ至ルベシ。蓋シ儉節ハ善徳ナリ。吝
嗇ハ。惡行ニシテ。仁愛ノ心ヲ閉塞シ。寛大ノ量ヲ縮小ニス
ルモノナリ。コノ故ニ。斯格的曰ク。邊士ノ銅錢ハ。人ノ靈魂ヲ殺
シ。白刃ハ。人ノ肉體ヲ殺ス。二者相較レバ。邊士ノ人ヲ殺ス
ト多シト云リ。

⑥ 富人ニ德行ノ價アラザル事

塵世ノ利達ハ。金錢ヲ貪愛スル人ノ目ヨリコレヲ觀レバ。
光耀赫灼トシテ。慕ベキヲ覺ベシ。塵世ノ利達ヲ慕フ人ハ。

縦ヒ幹事ノ才忍耐ノカアリテ善ク機會ニ乗ズト雖也眞
 實ノ善心高尚ノ品行ニ於テハ毫髮モアラザルナリ金錢
 ノヲ除クノ外更ニ他ノ議論ヲ解セザルモノハ富人ト
 ナルヲ得ベケレ也金錢ヲ除カバ光然トシテ一モ有
 モノナキ窮漢ノミ蓋シ富ト德行トハ判然ニ物ナレバ富
 人ニ德行ノ價ハアラザルナリコノ故ニ富榮ノ光耀ハ適
 ニツノ人品ノ卑劣ナルヲ顯ハスニ足ル恰モ螢火ノ光蟪蛄
 ヲ照シツハ醜形ヲ露ニ似タリ

⑤ 貪婪ニシテ身ヲ亡スノ喻

亞利知爾中亞弗利國ニカバイルト稱スル一種ノ土人アリツ
 ノ農夫嘗テ一飄ヲ樹上ニ縛着置ケリコノ飄ハ恰モ猿ノ
 足ヲ容ベキホドノ口アリテ中ニ粒米ヲ入タリ夜ニ至テ

* Joseph Brotherton

猿ツノ木ニ登リ足ヲ飄ノ中ニ入レツノ米ヲ食シガ退キ
 出トスルニ及デツノ身緊ク夾マレテ動シ能ハズ翌朝ニ
 至リテ農夫ニ捕ラレケリ抑モコノ猿貪婪ノ心ヲ以テ一
 時ノ欲ヲ遂タレ也コレニ由テツノ身ヲ亡セシハ愚ナリ
 ト云ベシ嗚呼世ノ人貨財ヲ貪ルノ故ヲ以テ身家ヲ滅ス
 モノ甚ダ多シコノ猿ト何ヲ以テ異ラハヤ

⑥ 人ノ事業ハ貧富ニ拘ラズ并伯洛沙敦

世人金錢ノ威徳ヲ重ンズルヲ分外ニ踰タリ蓋シ世界ノ
 間大事業ノ成就セルモノハ富人ニ由ニ非ズ化縁簿ニ由
 ニ非ズシテ特ニ小々ナル資産ノ人ニ由ルナリ上帝道ノ
 流播スルコト地球ノ半ニ及リ然ルニコレヲ弘ルモノハ皆
 極貧ノ人ナリソノ他理學者創造者工藝ノ名家大抵厚貲

ヲ擁スルノ人ニ非ズサレバ金錢ノミニテ何事ニテモ成就セラルベシト思ハ大ナル謬ナリ抑モ富テ財多ニ由リ奮勵ノ志生ズル能マシテ。睡夢ノ中ニ一生ヲ送ルモノ少カラズ然レモレ富人ニシテ端正ノ心ニ原キ懶惰ヲ惡ミ己ノ職分ヲ盡ント思ナバ。高大ノ事業ヲ成レ得ラルベシ古ノ祝文ノ語最モ好シ曰ク我ニ貧ヲ與ヘ玉ハザレ亦富ヲ與ヘ玉ハザレ只願ハ宜當ナル食糧ヲ與ヘ玉ヘトイヘルハ誠ニ金言ト爲ベキナリ。滿速士打ニ民委官伯洛沙敦ノ紀功碑アリテ其上ニ伯氏ノ自ラ道ル絶妙ノ言語ヲ録セリ曰ク吾富ハ吾産業ノ大ナルニ在ラシテ吾需用ノ小ナルニ在リトコノ言甚ダ伯氏ノ實際ニ合リ伯氏ハ工場ノ小僮ヨリ起テ顯要ノ職ニ登リシガ平生端厚信實ニシ

テ職事ニ勉強シ清約ヲ以テ自ラ奉ゼシナリ晩年ニ及ビ巴力門議士ノ任ヲ輟テ後ソノ郷里ノ小寺ニ於テ神教ヲ講説シコレヲツノ職任ト爲ケリ伯氏ノ隱衷ヲ知モノ以爲ク伯氏ノ求ルトコロノ榮ハ人ニ知ラ名譽ヲ得ル如キハ事ニ非ズ毎日ツノ職分ヲ勤メ行ヒ至小至卑ハ事ト雖也敢テコレヲ蔑ゼズ端正信實慈愛ハ心ヲ以テコレヲ爲シ許可ヲ胸中ハ天理ニ求タリトイヒケリ。

真正ノ體面

體面ヲ保存シ人ニ敬重セラレベキヲ求ルハ好事ナリ然レ徒ニ外貌ヲ飾ルヲ以テ真成ノ體面ト思ベカラス蓋シ善良ニシテ貧ハ不良ニシテ富ルニ比スレバ體面アリト爲ベク卑賤ニシテ寧靜ナル人ハ意氣揚ヤトシテ高位ニ

*Collingwood.

居ル人ヨリハ體面アリト爲ベシ凡ク人地位ノ崇卑ニ拘
 ラズ其心均平ニシテ偏曲ナク能博ク事理ヲ胸中ニ貯ヘ
 ヲノ志一世ヲ利セント欲スルモノハクノ崇敬スベキト
 世俗ノ所謂體面ノ比スベキニ非ラズ故ニ人ハ志向ハ自
 知ハ良心ニ原キ品行ヲ砥礪シ極善ニ至シハルニ在リユ
 レヲ志向ト定テツノ他百事ヲ以テコレヲ得ル所以ノ方
 法トナスベキナリ彼ノ鉅萬ノ富ヲ致シ極高ノ位ニ外リ
 極大ノ權ヲ操リ浮生ノ歡樂ヲ極メ塵世ノ聲名ヲ得ルガ
 如キハ真成ノ利達ニ非ズ聰明ハ識アリ大公ハ心アリ徳
 善ハ行アルモハコク真成ハ體面トハ言バケレ勞爾徳
 *格林烏徳嘗テ一友ニ書ヲ與テ曰ク他人ハ給老ノ禄ヲ懇
 求スベシ我百事ヲ儉薄ニシ務テ自ラ貧スルト他人ニ超

タリ故ニ錢財ナクシテ富リ我平生邦國ノ爲ニカヲ盡タ
 ルトハ自己ヲ利スル念頭ヨリ出ルニ非ズ故ニ今コレヲ
 汚穢センコトヲ欲セス我園丁ト菜圃ヲ治バ生計ニ於テ足
 リト云リ或時又給老ノ禄ヲ得テ品行ヲ失フハ我ノ欲セ
 ザルトコロナリト言ケリ
 勞爾徳格林烏徳園圃ヲ治ルコトヲ樂トナセリトラアルガ
 戦ノ後ソノ兄弟ノ水師提督トナレルモノ格氏ヲ訪シ時
 園中ヲ周行シテコレヲ尋ルニ見エザリシガ後ニ格氏深
 溝ノ底ニアリテ園丁スコトト共ニ地ヲ堀リ居タリシヲ看
 出セシトナリ
 (天) 真正ノ貴重セラル人
 富テ財多トハ人ヲシテ朋友會社ノ中ニ入ルヲ得セシムバ

シ。然レ他人ニ崇敬セラルハハ心術言行ハ上ニアル下ナ
 リ。コレナケレバ特ニ富民ト云ベキノミニシテ金銀ノ囊
 袋ト異ナル下ナシ。タトヒクレイユス古ヘ希臘ノ王富ヲノ
 如ク富ト雖モ毫モ貴ブニ足ラズ。朋友會社ニ於テモ貴重セ
 ラル。人即チ議論ノ御首トナレル人ハ仁善ノ心アリ。真
 實ノ行アリ。經驗ノ學識アルモノナリ。貨財アル人コ、ニ
 預^カトヲ得ズサレバ上ニイヘル托馬士^ト萊^ト的ノ如キ人ハ世
 上ノ富貴ヲ有^モト雖モ一生ノカヲ仁善ノ事ニ用ヒ自己
 ニ真正ノ富貴ヲ存スルナレバコレ等ノ人ノ眼孔ヨリコ
 レヲ觀バ金錢ノ囊袋ニ似タル富人ハタゞ羨慕スルニ足
 ザルノミナラス。自^オラコレヲ藐^バ視セザルヲ免^カレザルベシ。
 斯邁爾斯自助論第十編終

東京

日本橋一町目 須原屋茂兵衛

芝神明前 岡田屋嘉七

淺草茅町貳町目 須原屋伊八

小石川傳通院前 鴈金屋清吉

大傳馬町三町目 袋屋龜次郎

静岡

江川町 本屋市藏

七間町三町目 須原屋善藏

書

肆



